

# MEMORIA FINAL

## Compromisos y Resultados

### Actuaciones Avaladas para la Mejora Docente 2016/2017

Título del proyecto
Coordinación general y planificación estratégica del Plan de Lenguas de Centro de la Facultad de Ciencias de la Educación: política lingüística de centro, los programas académicos específicos, la gestión documental y las acciones de innovación docente para la educación plurilingüe en la Facultad de Ciencias de la Educación.

Responsable		
Apellidos	Nombre	NIF
Romero Alfaro	Elena	31327943B

1. Describa los resultados obtenidos a la luz de los objetivos y compromisos que adquirió en la solicitud de su proyecto<sup>1</sup>. Copie en las dos primeras filas de cada tabla el título del objetivo y la descripción que incluyó en el apartado 2 de dicha solicitud e incluya tantas tablas como objetivos contempló.

En esta memoria se incluyen algunas de las actuaciones de coordinación del PLC. En un plan transversal de la envergadura y complejidad como este, la coordinación y la planificación son fundamentales y se van desarrollando según las necesidades que surgen, el aprovechamiento de las oportunidades que se presentan y las condiciones de las dos personas en las que recae actualmente el liderazgo y la gestión del PLC: los profesores Francisco Zayas Martínez y Elena Romero Alfaro, responsable de esta actuación. El reto es asumido teniendo en cuenta -provocando o aprovechando- las sinergias contextuales, con los mayores criterios de sostenibilidad.

<b>Objetivo nº 1</b>	Estudiar las necesidades del PLC para una coordinación global y efectiva		
<b>Indicador de seguimiento o evidencias:</b>	<i>Actividades realizadas desde 2005.            Número de proyectos activos en el curso 2016-17.            Registro de actuaciones.            Registro de participantes y sectores implicados.</i>		
<b>Objetivo final del indicador:</b>	<i>Elaborar un mapa de necesidades y calibrar el volumen de trabajo.</i>		
<b>Fecha prevista para la medida del indicador:</b>	<i>Al final del 1º semestre. Al final del curso 2016-17.</i>	<b>Fecha de medida del indicador:</b>	<i>Al final del 1º semestre. Al final del curso 2016-17.</i>
<b>Actividades previstas:</b>	<i>Analizar el informe del PLC 1º etapa: 2005-2015.            Recopilar la información sobre los proyectos del curso 2016-17.            Reuniones con los distintos sectores implicados para recabar información sobre este objetivo.</i>		
<b>Actividades realizadas</b>	<i>Análisis de documentos básicos del PLC: el equipo de coordinación ha revisado y</i>		

<sup>1</sup> La relación incluida en el documento *Actúa* que adjuntó en su solicitud a través de la plataforma de la Oficina Virtual.

y resultados obtenidos:

*analizado su trayectoria desde los inicios del PLC:*

- *Las actuaciones del PLC en su primera etapa de 2005-2016.*
- *El primer documento marco del PLC (aprobado en Junta de Facultad en julio de 2011)*
- *El documento de política lingüística de la UCA (2014).*
- *El II PEUCA (2014)*
- *El Plan de internacionalización de la CRUE (2016)*

*Resultado: la actualización del documento marco de política lingüística de la Facultad de Ciencias de la Educación revisado y ajustado a las necesidades y compromisos del PLC en su proceso de expansión dentro de la Facultad, teniendo como referencia, entre otros, los documentos mencionados. El documento está siendo revisado por el decano. Su aprobación está prevista, si procede, en la próxima sesión de Junta de Facultad (pendiente de fijar en la primera quincena de octubre de 2017)*

*Coordinación de acciones:* *las actuaciones del PLC se realizan mayoritariamente a través de proyectos presentados en las convocatorias de la Unidad de Innovación de la UCA. Estos proyectos se han ido diversificando para atender a actuaciones y necesidades concretas. En la convocatoria del curso 16-17 se han realizado los siguientes proyectos, coordinados desde esta actuación avalada, para fomentar el trabajo cooperativo en el PLC y el mejor aprovechamiento de los resultados:*

- o *ACTÚA-Coordinación estratégica para el desarrollo del plurilingüismo.*
- o *ACTÚA-Metodologías didácticas para el uso explorativo de lenguas.*
- o *ACTÚA-Gestión y monitorización de lectores extranjeros en español.*
- o *ACTÚA-Monitorización de profesores en inglés para la docencia AICLE.*
- o *ACTÚA-Monitorización de profesores en alemán para la docencia AICLE.*
- o *ACTÚA-Prácticas de conversación en francés para la docencia AICLE.*
- o *ACTÚA-Estrategias de acreditación para la docencia AICLE en el marco del Plan de Lenguas de la Facultad de Ciencias de la Educación.*
- o *ACTÚA-Elaboración de documentos audiovisuales para la difusión del PLC.*
- o *FÓRMATE-Inglés para la innovación docente en Educación.*
- o *FÓRMATE-Francés para la innovación docente en Educación.*
- o *INNOVA- Aprendizaje colaborativo entre iguales para la docencia universitaria a través de una L2 (inglés).*
- o *INNOVA- Desarrollo de la docencia universitaria a través de una L2 (inglés): la comunicación oral en el aula.*

*El número de profesores participantes: 50 aprox (ha habido algunas bajas y algunas incorporaciones a lo largo del curso 16-17). Estos proyectos redundan de manera directa o indirecta en toda la Facultad. Activan la reflexión pedagógica en el alumnado y el profesorado del Itinerario Plurilingüe del Grado en Educación Primaria (250 alumnos), especialmente en los que cursan la mención de Lengua Extranjera-AICLE. La incidencia de los resultados de los proyectos en el resto de las titulaciones depende de la estabilidad del profesorado en el equipo docente del PLC. En general, la participación en la docencia AICLE está sujeta a dos factores: capacitación idiomática y metodológica, por un lado; condiciones institucionales para estas tareas, por otra.*

*Reuniones y contactos:*

*Contactos y reuniones con el equipo decanal:*

*Tras las elecciones de octubre de 2016, el decano propone a la responsable de esta*

	<p><i>actuación que lidere las tareas del PLC y abandone el Vicedecanato de Internacionalización. Este cambio se realiza en febrero de 2017. Las reuniones con el equipo de decanal se concretan en el curso 2016-17 en dos aspectos esenciales:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>La creación de una oficina del PLC en la Facultad (antiguo espacio de la Delegación de alumnos)</i></li> <li>- <i>El nombramiento de la responsable de esta actuación como Directora del PLC (sesión de la Junta de Facultad del 13 de marzo de 2017)</i></li> </ul> <p><i>Contactos y reuniones <u>con expertos en educación bilingüe y en formación del profesorado para la docencia CLIL</u>. Los resultados más destacables han sido:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>La creación de un grupo de colaboradores internacionales que deberá convertirse en una comisión asesora del PLC: Jennifer Valcke (Karolinska Institutet, Sweden), Melanie Steiner (Pädagogische Hochschule Tirol, Innsbruck), Leticia Yulita (University of East Anglia, United Kingdom)</i></li> </ul> <p><i><u>Realización de un mapa de tareas y actuaciones y medición del volumen de trabajo:</u> Se ha cumplido este objetivo parcialmente. La medición se ha realizado principalmente en el grupo de colaboradores. Igualmente se han elaborado una serie de protocolos que permitirán guiar de manera estable diferentes actuaciones. Su sistematización en el curso 17-18 y posterior evaluación permitirá avanzar en la elaboración y adecuación del necesario mapa de tareas a la realidad del PLC.</i></p>
--	---

Objetivo nº 2	Atender las necesidades de gestión documental académico-administrativa del PLC y del Itinerario Plurilingüe del Grado en Educación Primaria.		
Indicador de seguimiento o evidencias:	<p><i>Tipología de documentos.</i> <i>Número de documentos.</i> <i>Sectores implicados en la documentación.</i></p>		
Objetivo final del indicador:	<p><i>Avanzar en las necesidades de gestión de documentos correspondientes a las diferentes acciones del PLC, tomando como referencia la gestión documental del Itinerario Plurilingüe del Grado en Educación Primaria.</i></p>		
Fecha prevista para la medida del indicador:	<i>Al final del 1º semestre.</i> <i>Al final del curso 2016-17.</i>	Fecha de medida del indicador:	<i>Al final del 1º semestre.</i> <i>Al final del curso 2016-17.</i>
Actividades previstas:	<p><i>Elaboración de documentos modelo en español, inglés, francés y alemán, cuando proceda, para los diferentes tipos de participantes en el PLC:</i> <i>Desarrollo de un sistema de gestión de documentos en todos los sectores del PLC (actualmente aprox. 250 alumnos implicados y 25 profesores, además de los lectores, los alumnos colaboradores, los becarios, los programas de movilidad internacional en preparación, los proyectos de carácter internacional en preparación, entre otros).</i></p>		
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	<p><i>Elaboración de documentos modelo en los idiomas del PLC para los diferentes tipos de participantes en el PLC</i> <i>(véanse algunos ejemplos en los anexos I al IV de esta memoria: Documentos de gestión del PLC:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Carta de aceptación (asistentes algunos lingüísticos).</i></li> <li>- <i>Correo para las universidades (oferta de prácticas para asistentes lingüísticos).</i></li> <li>- <i>Informe de monitorización para profesorado AICLE</i></li> <li>- <i>Ficha de actividad y procedimiento para las monitorizaciones del profesorado AICLE</i></li> <li>- <i>Informe de monitorización del aprendiente (ELE) ( para asistentes lingüísticos)</i></li> </ul>		

Registro de documentos impresos en formato archivador con distintos sectores:  
 Las necesidades de organización administrativa y académica del PLC se han incrementado exponencialmente conforme se ha ido consolidando y expandiendo sus actuaciones. En la actualidad, los documentos que se manejan son los siguientes, que presentamos asociados a diferentes actores del PLC:

- Lectores (hasta la fecha: carta de aceptación, acuerdo de prácticas, curriculum vitae, carta de motivación, consentimiento informado para las grabaciones durante las actividades, informes de monitorización, informes de prácticas español y principalmente en inglés) Destacamos estos informes de monitorización, que corresponden al programa de formación personalizada en español como lengua extranjera (para más información, véase la memoria actuación avalada correspondiente: “Gestión y monitorización de lectores extranjeros en español”)
- Alumnado (hasta la fecha: agrupamiento para la actualización idiomática, listas de asistencias para seguimiento, justificantes de asistencia, base de datos con información de todos los participantes en las actividades del PLC, consentimiento informado para las grabaciones durante las actividades)
- Profesorado (hasta la fecha: monitorización del profesorado AICLE, asistencia a las actividades de formación, consentimiento informado para las grabaciones durante las actividades)
- Administración (hasta la fecha: gestión de becarios, gestión de materiales con el decanato)
- Proyectos (hasta la fecha: descripción de proyectos, listado de participantes, resguardo de presentación; seguimiento de alumnado colaborador, informes de alumnado colaborado)
- Protocolos y actas de reuniones (hasta la fecha: documentos de implementación de actuaciones del PLC por objetivos específicos de proyectos o transversales, actas de reuniones mensuales de coordinación)
- Materiales para las clases de conversación (fotocopias y otros materiales de papelería necesarios para el desarrollo de las sesiones en inglés, francés y alemán) (para más información véase el anexo V)

En esta fase no ha sido posible cuantificar con exactitud el volumen de documentos que se maneja en el PLC. Se ha priorizado la tarea de sistematizar la documentación y estudiar la accesibilidad, el almacenamiento y los formatos. No obstante, se ha manejado, al menos 300 documentos en distintos tipos de gestión.

Objetivo nº 3	Actualizar la previsión académica de estrategias para la educación plurilingüe en la Facultad de Ciencias de la Educación.		
Indicador de seguimiento o evidencias:	Tipo de estrategias académicas previstas para las distintas titulaciones. Equipo docente necesario. Asignaturas implicadas.		
Objetivo final del indicador:	Valorar las necesidades y posibilidades para el desarrollo del PLC.		
Fecha prevista para la medida del indicador:	Al final del curso 2016-17.	Fecha de medida del indicador:	Al final del curso 2016-17.
Actividades previstas:	Sesiones de trabajo del equipo de coordinación del PLC con los coordinadores de las distintas titulaciones del centro. Reuniones con sectores institucionales (equipo rectoral, equipo decanal,		

	<p>departamentos) para estudiar las posibles propuestas para el desarrollo del PLC en diferentes etapas y los compromisos necesarios.</p>
<p>Actividades realizadas y resultados obtenidos:</p>	<p><u>Docencia AICLE en las asignaturas:</u> Aunque existen otras asignaturas que incluyen docencia AICLE (tanto optativas, como de diferentes titulaciones y menciones), incluiremos aquí solamente las del Grado en Educación Primaria, porque están dentro del Itinerario Plurilingüe (Grupo C de este Grado) y son las que se trabajan a través de la doble articulación establecida en el PLC: asignaturas AICLE (áreas no lingüísticas) y actualización idiomática del alumnado en alemán, francés e inglés. Entre las asignaturas obligatorias del 1º al 5º semestre:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Psicología del desarrollo.</li> <li>- Sociología de la educación.</li> <li>- Enseñanza y aprendizaje de la expresión visual y plástica.</li> <li>- Condiciones institucionales de la práctica educativa.</li> <li>- Tutoría y familia.</li> <li>- Diseño y desarrollo del currículo I.</li> <li>- Música y su didáctica.</li> <li>- Literatura infantil y fomento de la lectura.</li> </ul> <p>Resultados: Se produce progresivamente un incremento de la docencia AICLE en el mencionado Itinerario y también en otros Grados y se va consolidando el PLC. Este incremento está condicionado a la disponibilidad del profesorado, que realiza esta actividad docente voluntariamente. Se va extendiendo en el centro una conciencia y un compromiso con la educación plurilingüe, pero la docencia AICLE apenas figura entre las actividades prioritarias del profesorado, en las actuales condiciones de participación.</p> <p><u>Listado del equipo docente implicado en el PCL:</u> En total participan aproximadamente 40 profesores de los tres perfiles:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 5 profesores especialistas de idioma (inglés, francés, alemán)</li> <li>- 6 profesores especialistas de L1 (español)</li> <li>- 30 profesores de áreas no lingüísticas en distintas fases de implementación (10 profesores con docencia AICLE en sus asignaturas, 20 profesores que se incorporan progresivamente realizando algunas experiencias de docencia AICLE)</li> </ul> <p>Todo el profesorado del PLC realiza actividades formativas idiomáticas y/o metodológicas para la incorporación y consolidación de la docencia AICLE en la Facultad. Se ha mencionado un número aproximado teniendo en cuenta la participación en los proyectos y la asistencia a las actividades de formación. La estabilidad del profesorado en el PLC está ligada a la capacitación necesaria y los condicionantes institucionales.</p> <p><u>Sesiones de trabajo internas del PLC</u> Además de los encuentros personalizados <u>con el profesorado del PLC</u>, a demanda, según las necesidades (asesoramiento, información, monitorización etc.) Se han realizado sesiones de trabajo mensuales y se han tratado básicamente dos temas: la capacitación del profesorado para la docencia AICLE y la previsión de expansión progresiva del PLC. Destacamos las sesiones mantenidas con:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Grupo de consulta con la directora del PLC y el coordinador del</li> </ul>

	<p><i>programa de actualización idiomática del alumnado y de la formación de asistentes lingüísticos. Resultados principales: revisión de criterios para la planificación del curso 2017-18 en relación con el programa de formación (idiomática y metodológica) del profesorado de áreas no lingüísticas; visionado de documentos modelo para la difusión del PLC.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Dirección del Departamento de Didáctica de la lengua y la literatura, para la integración de la L1 con las otras lenguas del PLC.</i></li> </ul> <p><b>Resultados:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Una nueva propuesta de formación idiomática y pedagógica que se experimentará y evaluará en 17-18 (para más información véase la memoria de la actuación avalada: Estrategias de acreditación para la docencia AICLE en el PLC de la Facultad de Ciencias de la Educación”)</i></li> <li>- <i>Una previsión para la expansión del PLC en la facultad, recogida en la actualización del documento marco de política lingüística (2017).</i></li> <li>- <i>El análisis de la integración de la L1 y las otras lenguas del PLC. Previsión de desarrollar varias actuaciones incluidas en los proyectos Actúa e Innova solicitados para 17-18.</i></li> </ul> <p><u><i>Reuniones y contactos para el desarrollo del PLC con gestores institucionales de la UCA. Destacamos las reuniones mantenidas con:</i></u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>La Directora General de Política Lingüística de la UCA para el análisis del contexto del PLC de Ciencias de la Educación, presentación del PLC y exposición de necesidades. Previsión de colaboración en el curso 17-18.</i></li> <li>- <i>La Director del ILA, encargado de formar la comisión técnica de política lingüística de la UCA. Previsión de formar parte de esta comisión, tanto la directora como el coordinador del PLC.</i></li> </ul>
--	---

<b>Objetivo nº 4</b>	<b>Diseñar la proyección institucional del PLC.</b>		
<b>Indicador de seguimiento o evidencias:</b>	<i>Relación de estrategias de difusión en distintos ámbitos y sobre diferentes facetas del PLC.          Número de sectores implicados en la difusión.          Relación de recursos disponibles.</i>		
<b>Objetivo final del indicador:</b>	<i>Diseñar una estrategia de colaboración en la difusión del PLC desde la UCA.</i>		
<b>Fecha prevista para la medida del indicador:</b>	<i>Al final del 1º semestre. Al final del curso 2016-17.</i>	<b>Fecha de medida del indicador:</b>	<i>Al final del 1º semestre. Al final del curso 2016-17.</i>
<b>Actividades previstas:</b>	<i>Sesiones de trabajo del equipo de coordinación para analizar las necesidades del PLC en materia de difusión: ámbitos y facetas.          Reunión con diferentes sectores implicados para elaborar un cronograma anual.</i>		
<b>Actividades realizadas y resultados obtenidos:</b>	<i>Actividades relacionadas con la gestión y la organización de espacios propios: para reuniones, para ubicar documentación, para informar, para anunciar, para localizar, etc. y hacer visible y accesible la actividad del PLC a la comunidad universitaria:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Elaboración de cartelería informativa provisional (señalética pendiente de aprobación por el equipo decanal).</i></li> <li>- <i>Organización de la información sobre actividades puntuales del PLC: dos</i></li> </ul>		

	<p><i>tablones asignados, otros espacios en la Facultad solicitados al decanato (pendiente de asignación)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Elaboración de información fundamental orientada a un sector clave del PLC: la oferta de plazas de prácticas para asistentes lingüísticos de inglés, francés y alemán. En este sentido y ante las necesidades detectadas en los contactos con las universidades de origen, se han realizado traducciones de los procedimientos de prácticas educativas del PLC. Esta información estará disponible en la web de la facultad, cuando el equipo de dirección designe el espacio correspondiente al PLC.</i></li> </ul> <p><i>Reunión mensual de coordinación con el equipo de colaboradores para tareas organizativas.</i></p> <p><i>Resultado:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>La puesta en marcha de la oficina del PLC.</i></li> <li>- <i>Cronograma anual de las actividades del PLC: se ha elaborado un modelo básico visual en la oficina del PLC y que se ha experimentado en el 2º semestre del curso 16-17. Previsión a partir del trabajo realizado: la cantidad de información aconseja la revisión del modelo y la elaboración de un cronograma específico por sector (alumnado del Itinerario Plurilingüe, profesorado del PLC, equipo de colaboradores, coordinación y dirección del PLC)</i></li> <li>- <i>Inicio del acondicionamiento de la oficina del PLC, que ha permitido poner en marcha actuaciones informativas, de atención al alumnado, etc. desde el segundo semestre. Inventario de materiales existentes y planificación de necesidades de material informático, fungible, didáctico (para uso de asistentes lingüísticos), mobiliario, etc. (para más información véanse los anexos V y VI)</i></li> <li>- <i>Integración progresiva en los canales de difusión disponibles de la documentación elaborada en la actuación avalada para la mejora docente: “Elaboración de documentos audiovisuales para la difusión del PLC” (para más información véase la memoria de la actuación avalada correspondiente)</i></li> </ul>
--	---

<b>Objetivo nº 5</b>	<b>Analizar el papel de la innovación educativa en el desarrollo del PLC.</b>		
Indicador de seguimiento o evidencias:	<i>Información sobre las actividades para la implantación de la educación plurilingüe en la Facultad desde 2005.</i> <i>Número de actividades de innovación activas en el curso 2016-17.</i> <i>Registro de participantes y sectores implicados.</i> <i>Líneas de actuación relacionadas con este objetivo.</i>		
Objetivo final del indicador:	<i>Poner de manifiesto la actividad desarrollada en relación con este objetivo y realizar una valoración al respecto.</i>		
Fecha prevista para la medida del indicador:	<i>Al final del 1º semestre.</i> <i>Al final del curso 2016-17.</i>	Fecha de medida del indicador:	<i>Al final del 1º semestre.</i> <i>Al final del curso 2016-17.</i>
Actividades previstas:	<i>Sesiones de trabajo para analizar las necesidades del PLC en materia de difusión: ámbitos y facetas.</i> <i>Reunión con diferentes sectores activos y posibles implicaciones nuevas en relación con este objetivo.</i> <i>Reunión institucional para estudiar las posibilidades de mejora sobre este objetivo.</i>		

Actividades realizadas y resultados obtenidos:

Sesiones de trabajo para planificar la difusión del PLC reuniones de coordinación, reuniones del grupo de consulta y reuniones con el equipo de decanal.

- *Difusión personalizada entre el profesorado de las estrategias experimentadas en 16-17 y relevo en el liderazgo de las actuaciones que pasan de los actuales coordinadores a nuevos profesores implicados en el PLC.*
- *Diseño consensuado del calendario de actuaciones de innovación para 17-18, integrando diferentes proyectos e incrementando la implicación en el liderazgo de los mismo del equipo de profesorado del PLC*

Reunión sectores activos y promoción de la participación entre el profesorado:  
*Por motivos de tiempo y de disponibilidad del profesorado, no se ha podido realizar la actividad prevista en forma de Jornadas, para presentar todos los proyectos realizados y sus resultados al profesorado, al PAS y a los representantes de alumnos. Se han realizado contactos por sectores y grupos de profesores, en espera de encontrar el momento adecuado para las jornadas previstas.*

*Revisión de la estrategia formativa del profesorado para promover la acreditación idiomática y metodológica. Resultado: una nueva propuesta formativa modular con el objeto de:*

- *Diversificar la oferta.*
- *Concretar los contenidos (idiomáticos y metodológicos) y destrezas lingüísticas.*
- *Facilitar el acceso a la formación a través del diseño modular.*

*Expectativas de mejora: los resultados del trabajo realizado se reflejan en un funcionamiento general de los proyectos realizados en 16-17 muy satisfactorio, dada la complejidad del PLC.*

*Resultados: El compromiso de nuevos profesores para liderar nuevos proyectos: 21 proyectos solicitados, que serán liderados por 14 profesores del PLC (para más información véase en anexo VII relación de proyectos presentados en la convocatoria 17-18 en anexo)*

*Valoración de este objetivo y perspectivas de mejora: Entre otras actuaciones, se han realizado formaciones importantes, que representan puntos de anclaje de colaboraciones cada vez más estables y sistemáticas, y que son imprescindibles para las estrategias educativas del PLC. En este sentido destacamos la coordinación que se ha logrado entre las actuaciones avaladas y los proyectos de internacionalización de la ORI, permitiendo la propuesta de 3 talleres y el debate con expertos en enseñanza AICLE en la educación superior:*

- *Schulsystem und Grundschullehrausbildung in Österreich. Prof<sup>ra</sup>. Mag. Melanie STEINER, Pädagogische Hochschule Tirol. Innsbruck (11-05-2017)*
- *Teaching the international classroom. Prof<sup>ra</sup>. Jennifer Valcke, CLIL Expert and Pedagogical Advisor, Karolinska Institutet, Sweden (19-06-2017)*
- *The intercultural citizenship dimension of CLIL. Prof<sup>ra</sup>. Leticia Yulita, School of Politics, Philosophy, Language and Communication Studies,*

University of East Anglia (UK) (18-09-2017)

*Las tres visitas, además de aportaciones formativas, para el alumnado y para el profesorado, han permitido diseñar nuevas actividades de colaboración en el ámbito de las prácticas interuniversitarias de alumnos, la formación interuniversitaria para la docencia AICLE y la investigación en el terreno de la educación plurilingüe. Algunas están ya en marcha:*

- *CLIL and Action Research: actividad conectada con proyecto europeo liderado por la profesora Christien Lechner, de la Pädagogische Hochschule Tirol. que realizará una formación en la Facultad en el próximo mes de octubre, en la semana del 24-27. Esta formación será el inicio de una actividad para el profesorado de aprendizaje entre iguales dentro del plan de formación del PLC.*
- *La literatura infantil como experiencia plurilingüe: actividad en la que participará la profesora Melanie Steiner de la Pädagogische Hochschule Tirol. Esta actividad se enmarca en la formación de una asignatura, AICLE II, de la mención de LE-AICLE, conectada con los principios establecidos en el PLC*
- *Formación para la docencia AICLE interuniversitaria y virtual liderada por la profesora Jennifer Valcke y por Elena Romero Alfaro la responsable de esta actuación avalada. Parte de los resultados de esta actividad se han presentado en el EAIE International Conference (12-15 septiembre de 2017 en Sevilla) y un análisis más detallado se presentará en la V ICLHE Conference, en la Universidad de Copenhague, 4-7 de octubre de 2017 (véase la memoria del proyecto Innova “Aprendizaje colaborativo entre iguales para la docencia universitaria a través de una L2 (inglés).”). Esta formación debe convertirse en una formación estable dentro de la oferta formativa para el profesorado implicado en el PLC.*

*Por consiguiente, se está realizando un proceso importante para reorganizar las acciones del PLC y para avanzar en su consolidación como estructura de centro. Estas nuevas actividades responden a objetivos incluidos en los proyectos presentados las convocatorias de la Unidad de Innovación 2017-18 (ver relación completa en anexo VIII):*

- *FORMATE: 8 actuaciones (7 aprobadas)*
- *ACTÚA: 10 (pendiente de resolución)*
- *INNOVA: 3 (pendiente de resolución)*

*Con respecto a la convocatoria del curso 16-17 el número de acciones presentadas se ha incrementado, diversificado y ha implicado a nuevos profesores.*

2. Marque una X bajo las casillas que correspondan en la siguiente tabla. Describa las medidas a las que se comprometió en la solicitud y las que ha llevado a cabo.

Compromiso de compartición / difusión de resultados en el entorno universitario UCA adquirido en la solicitud del proyecto				
1. Sin compromisos	2. Compromiso de impartición de una charla o taller para profesores	3. Adicionalmente fecha y centro donde se impartirá	4. Adicionalmente programa de la presentación	5. Adicionalmente compromiso de retransmisión o grabación para

				acceso en abierto
	X			X
<b>Descripción de las medidas comprometidas</b>				
<p>Como parte complementaria de los demás proyectos del PLC, este proyecto también será objeto de un taller para compartir los resultados conseguidos y consolidar las estrategias diseñadas.</p> <p>La intención inicial sería conseguir estructurar los talleres de los otros proyectos, en el caso de ser aprobados, y convocar una o dos jornadas informativas. El equipo de coordinación del PLC estudiará esta cuestión.</p> <p>La realización será en la Facultad de Ciencias de la Educación.</p> <p>La fecha por determinar (en una primera aproximación, junio o septiembre 2017)</p>				
<b>Descripción de las medidas que se han llevado a cabo</b>				
<p>La difusión de todo lo realizado en el PLC desde la dirección y desde la coordinación de proyectos no ha sido posible tal como se había previsto, por falta de disponibilidad del profesorado. Hemos trasladado esta actividad a finales de octubre o principios de noviembre de 2017, con el objeto de aprovechar una convocatoria (taller o jornada) para la doble función de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Compartir los resultados del curso 16-17.</li> <li>- Presentar los compromisos y las actividades para el curso 17-18.</li> </ul> <p>No obstante, la difusión de los proyectos realizados en el marco del PLC se realiza parcialmente y de forma sistemática a través de los encuentros, contactos y reuniones con diferentes sectores del PLC y también de la comunidad universitaria en general.</p>				

## ANEXO I. Documentos de gestión del PLC. Carta de aceptación del estudiante en prácticas.

### Student Placement – Letter of Confirmation

It is hereby certified that **Ms. -----** (----- /-----/ -----), graduate student of the University of -----, -----, **will be employed as a trainee in the University of Cádiz at the Faculty of Education Sciences (Ciencias de la Educación) from ----- until -----.**

The student will be working ----- hours per week.

Annual work holidays: -----

The student will receive no remuneration, nor compensations (such as accommodation, board, etc.), other than the previous instruction in the form of a course on Foreign Language Teaching by the responsible teacher at our Faculty, as well as his guidance and tutoring during the placement and the corresponding certificate if appropriate.

Cádiz ----- / ----- / -----

Elena Romero Alfaro  
Plan de Lenguas de Centro (Plurilingual Program)  
Fac. Ciencias de la Educación (Univ. Cádiz)  
Avda. República Saharaui s/n  
11510 – Puerto Real (Cádiz)  
Spain

## **ANEXO II. Documento del gestión del PLC. Oferta de prácticas en el PLC para las universidades**

Dear colleague,

Just as every year, we are sending to you our Erasmus Traineeship Offer available for -----  
----.

We would be thankful if you resend it to interested students, so they can apply for this Internship within the next weeks. This internship constitutes a valuable pre-professional experience and it includes a daily one-to-one Spanish practice during the stay.

Thanks in advance for your cooperation.

Kind regards,

Plurilingual Educational Program (PEP) Coordinating Team.

ANEXO III. Documentos gestión del PLC. Monitorización del profesorado. Ficha y procedimiento.

**PLAN DE LENGUAS DE CENTRO** 2016-17  
**Facultad de Ciencias de la Educación**

**PROGRAMA DE FORMACIÓN DEL PROFESORADO**  
**MONITORIZACIÓN (2º semestre 2016-17)**

**FICHA DE ACTIVIDAD Y PROCEDIMIENTO**

**PROFESOR (ÁREA DE CONOCIMIENTO):** -----(ÁREA DE CONOCIMIENTO)

**MONITOR:** -----

**COORDINADOR:** -----

**FINALIDAD:** Preparar y ensayar docencia AICLE en inglés para "... (código)" de ... C.

**MODALIDAD:** Monitorización individual en -----.

**IDIOMA:** -----

**Horario:** -----

**FECHAS:** -----

**DURACIÓN DE LA FORMACIÓN:** -----

**DURACIÓN DE CADA SESIÓN:** 60'

**RECONOCIMIENTO:** ----- (previa validación de los informes correspondientes)

**Firma del Profesor:**

## **PLAN DE LENGUAS DE CENTRO** **Facultad de Ciencias de la Educación**

2016-17

### **DESARROLLO DE LAS SESIONES**

Se establecen 3 fases que, no obstante, admiten la flexibilidad necesaria en cada caso:

#### **Fase 1) *Calentando motores*** (10'):

Los primeros minutos de la sesión se dedican a conversar en L2 sobre temas de la vida cotidiana, de la actualidad, de educación en general.

#### **Fase 2) *Entrando en materia*** (20'-40'):

El profesor explica su docencia a una persona que no conoce su perfil docente, ni su asignatura ni su área de conocimiento. Conversa sobre las asignaturas que imparte y sus características (contenidos, objetivos, actividades, alumnado, locales que utiliza, organización de las clases, sistemas de evaluación, materiales, etc.). El programa de la asignatura puede ser un documento de referencia (en las primeras sesiones).

Partiendo de una información más general al principio de estas sesiones (por ejemplo, descripción de la asignatura, lo que más le gusta al profesor y lo que menos le gusta, lo que está enseñando en ese momento, etc.), cada sesión se va centrando más serenamente en un aspecto concreto y se acordará, entre los participantes (profesorado y asistente colaborador) el/los tema(s) a tratar en la sesión siguiente. Esto permite a ambas partes reflexionar sobre el tema antes de la sesión, plantear preguntas, buscar algún material de interés, preparar vocabulario, etc.

A partir de la sesión 4 aproximadamente se debe iniciar la preparación la docencia en L2. El profesorado va seleccionando la parte de su asignatura (temas, actividades, etc.) que está planificando como docencia en L2, para avanzar en la preparación y atender a sus necesidades.

#### **Fase 3) *Recapitulando*** (10'):

Los últimos minutos de la sesión se dedican a revisar la comunicación en L2 para reforzar el aprendizaje idiomático.

La asistente retoma aspectos lingüísticos y comunicativos utilizados, destaca errores importantes para la comunicación, realiza algunas correcciones recomendables sobre aspectos formales (pronunciación, estructuras, etc.).

**ANEXO IV. Documentos de gestión del PLC. Monitorización del profesorado. Informe de seguimiento**

<b>INFORME DE MONITORIZACIÓN DEL PROFESORADO AICLE</b>		
<b>1. Profesor monitorizado:</b>		
<b>2. Informe nº:</b>		
<b>3. Monitor/a nativo/a:</b>		
<b>4. Fecha de monitorización:</b>		
<b>5. Hora:</b>	<i>Inicio:</i>	<i>Fin:</i>
<b>6. Lugar:</b>		
<b>7. Tema/objetivo de la sesión:</b>		
<b>8. Valoración general (comunicación):</b>		
<b>9. Problemas específicos (lingüísticos):</b>		
<b>10. Recomendaciones:</b>		

**ANEXO V. Documentos de gestión del PLC. Monitorización ELE. Informe del aprendiente (ELE)**

INFORME DE MONITORIZACIÓN DEL APRENDIENTE (ELE)	
<b>1. Estudiante monitorizado:</b>	
<b>2. Informe nº:</b>	
<b>3. Monitor/a nativo/a:</b>	
<b>4. Fecha de monitorización:</b>	
<b>5. Hora:</b>	<i>Inicio:</i> <input type="text"/> <i>Fin:</i> <input type="text"/>
<b>6. Lugar:</b>	
<b>7. Tema/objetivo de la sesión:</b>	
<b>8. Valoración general (comunicación):</b>	
<b>9. Problemas específicos (lingüísticos):</b>	
<b>10. Recomendaciones:</b>	

**ANEXO VI. Materiales para el PLC: oficina y actividades interculturales colectivas del alumnado del PLC.**

LISTADO DE MATERIALES - PLAN DE LENGUAS DE CENTRO	
<b>Material de oficina para acondicionamiento inicial</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 grapadoras</li> <li>• 3 tijeras</li> <li>• 1 perforadora de papel</li> <li>• 5 archivadores A-Z</li> <li>• 15 carpetas de archivadores</li> </ul>
<b>Material necesario por curso</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 10 paquetes de folios DIN A4</li> <li>• 10 bolígrafos BIC azul</li> <li>• 6 subrayadores de colores</li> <li>• 3 tacos de post-it</li> <li>• 3 cajas de grapas</li> <li>• 5 paquetes de cartulinas de colores</li> <li>• 1 paquete de lápices</li> <li>• 1 paquete de gomas</li> <li>• 50 plásticos taladrados</li> <li>• 1 calendario</li> <li>• 3 cajas de chinchetas</li> <li>• 1 caja de clips</li> <li>• 1 paquete de pegatinas</li> <li>• 1 rotulador permanente negro</li> <li>• 1 cartucho de tinta negra y de color: Brother HL-2130, HP Deskjet F2480; HP PSC 1610.</li> </ul>
<b>Material extraordinario</b>	<p>Para actividades interculturales colectivas del alumnado del Itinerario Plurilingüe, a modo de ejemplo:  <i>El Mercado Europeo de Navidad:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 10 cartulinas A3</li> <li>• 2 paquetes de cartulinas de colores</li> <li>• 1 ovillo de lana</li> <li>• 3 barras de pegamento</li> <li>• Purpurina</li> <li>• 1 caja de témperas de colores</li> <li>• 2 cajas de lápices de colores</li> <li>• 2 cajas de rotuladores de colores</li> </ul> <p>Para la reunión mensual de coordinación del PLC:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 caja de té</li> <li>• Café soluble</li> <li>• 4 bricks de leche</li> <li>• 1 pack de 6 litros de agua mineral</li> <li>• 1 pack de vasos de plástico</li> <li>• 1 pack de cucharas de plástico</li> <li>• 2 paquetes de galletas</li> </ul>

## ANEXO VII. Oficina del PLC. Inventario

### INVENTARIO

- Juego de cartas (Francia).
- Juego tarjetas animales.
- Juego tarjetas profesiones.
- 4 CDs "student's CD" inglés.
- Juego didáctico (letras y objetos).
- 4 diccionarios francés.
- Libro gramática francés.
- Fichas de enseñanza individualizada (Anaya).
- 2 libros francés 7.
- Libro francés 8.
- Libro "A l'aventure" (Santillana).
- Francés 7, libro consulta del alumno (Anaya).
- Libro de alemán gramática.
- Guía pedagógica gran LArge.
- Método de francés aventure.
- Método de francés aventure cuadernillo.
- Método de francés cadences 1.
- Libro de ejercicios A1-A2.
- Carpeta con fichas alemán.
- Panorama de lengua francesa.
- Gran large 1 (hatte).
- Click on 4-A libro de estudiante (express publishing).
- Hittelpunkt B-2 C-1.
- New inside out nivel elemental.
- Gente joven A1 cuaderno de ejercicios.
- Click on 2A.
- Round point A1- A2.
- Click on 3 (express publishing).
- Upstream A1 (express publishing).
- Francés Bup 1 (Everest).
- Slovenia (zalozba RM).
- Caja material de conversación inglés.
- Juego de construcción.
- Un borrador.
- 3 rotuladores de pizarra (azul, rojo y verde).
- Caja decoración navidad y bolsa.
- Cartelería en alemán.
- Pizarra mágica.
- Proyector.
- Pantalla para el proyector.
- Cartelería fotos (Grecia, Suecia, Hungría, Países Bajos, Reino Unido, Italia, Alemania, Finlandia, Polonia y Portugal).
- 15 sillas de estudiante.
- Un banco.
- 5 sillas de oficina.
- Estantería, 2 baldas y puertas.
- Un perchero pared y uno de pie.
- 3 corchos.
- Equipo de música y 2 altavoces.
- 5 portátiles, un pc de sobremesa y cuatro impresoras.
- Una mesa con ruedas.
- Tres mesas oficina, una mesa de reuniones.
- Cajonera 2 cajones y un cajón de carpetas colgantes.
- Tres muebles armario de madera, 2 baldas y uno con puertas de cristal.
- Armario metálico con 2 baldas.
- Archivador metálico con cuatro cajones de carpetas colgantes.
- Extintor.
- Mesa de estudiantes.

## ANEXO VII. Relación de todos los proyectos presentados en la convocatoria 17-18 de la Unidad de Innovación de la UCA.

Nº	PROYECTO		COORDINA	PRESUPUESTO SOLICITADO
01	La armonización organizativa y la diversificación de la innovación educativa en el Plan de Lenguas de Centro de la Facultad de Ciencias de la Educación	ACTÚA	Elena Romero Alfaro	1.800 (becario)
02	Tandem cooperativo con un asistente AICLE como modalidad de ensayo para la docencia AICLE	ACTÚA	Elena Romero Alfaro	NO SE SOLICITA
03	La acreditación idiomática y metodológica del equipo docente del Plan de Lenguas de Centro (PLC) de la Facultad de Ciencias de la Educación	ACTÚA	Elena Romero Alfaro	NO SE SOLICITA
04	Protocolo de formación de lectores para la mejora idiomática en Ciencias de la Educación	ACTÚA	Francisco Zayas Martínez	NO SE SOLICITA
05	La difusión del Plan de Lenguas de Centro (PLC) de la Facultad de Ciencias de la Educación	ACTÚA	Marta Doderó Fuejo	1.800 (becario)
06	Acogida de lectores: apoyo administrativo e integración socio-cultural	ACTÚA	Milagrosa Parrado Collantes	NO SE SOLICITA
07	Seguimiento de monitorizaciones ELE para lectores extranjeros	ACTÚA	Hugo Heredia Ponce	NO SE SOLICITA
08	Prácticas de inglés para la docencia AICLE en Educación: revisión y actualización de contenidos	ACTÚA	Cristina Rodríguez Pastor	1.800 (becario)
09	Prácticas de francés para la docencia AICLE en Educación: revisión y actualización de contenidos	ACTÚA	Mar Manzano Barquilla	1.800 (becario)
10	Prácticas de alemán para la docencia AICLE en Educación: revisión y actualización de contenidos	ACTÚA	Francisco Zayas Martínez	1.800 (becario)

Nº	PROYECTO	CONVOCA	COORDINA	PRESUPUESTO
01	La Comunicación Lingüística del alumnado universitario en el PLC de la Facultad de Ciencias de la Educación desde una visión transversal e integrada en el Itinerario Plurilingüe del Grado en Educación Primaria	INNOVA	Manuel F. Romero Oliva	
03	Experiencias plurilingües (español-inglés-alemán) de cooperación docente en el Itinerario Plurilingüe del Grado en Educación Primaria	INNOVA	Francisco Zayas Martínez	NO SE SOLICITA
04	Experiencias plurilingües (español-inglés-francés) de cooperación docente en el Itinerario Plurilingüe del Grado en Educación Primaria	INNOVA	Elena Romero Alfaro	NO SE SOLICITA

Nº	PROYECTO	CONVOCA	COORDINA
01	Inglés para la innovación docente en Educación con niveles inferiores a B2	FÓRMATE	Cristina Romero López-Alberca
02	Inglés para la innovación docente en Educación con nivel B2 o superior	FÓRMATE	Ana Carbonell Baeza
03	Francés para la innovación docente en Educación con niveles inferiores a B2	FÓRMATE	Rafael Jiménez Gámez
04	Discurso académico en inglés para Educación: refuerzo de competencias orales (comprensión y producción)	FÓRMATE	Violeta Luque Ribelles
05	Discurso académico en francés para Educación: refuerzo de competencias orales (comprensión y producción)	FÓRMATE	Paula Rivera Jurado
06	Training para acreditación lingüística B2 en inglés de profesores AICLE de CCE	FÓRMATE	Manuel Cotrina García
07	Training para acreditación lingüística B2 en francés de profesores AICLE de CCE	FÓRMATE	Lourdes Sánchez Vera
08	Pruebas APTIS de acreditación lingüística B2 para profesores AICLE de CCE	FÓRMATE	Elena Romero Alfaro